

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansión Comercial
Band: - (1956)
Heft: 2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SIBER & WEHRLI S.A.

Z U R I C H

FABRICATION DE SOIERIES

SPÉCIALITÉ NYLON

ZURCHER



Geigy

Colorantes Irgalan

**Máximas solideces
sobre lana, seda
y fibras poliamidas**

Estos colorantes se distinguen por la uniformidad no superada de sus propiedades tintóreas, por sus buenas posibilidades de combinación, así como también por el excelente agotamiento de los baños.

Las siguientes ventajas derivan de estas propiedades:
tintura rápida y uniforme, comprobación sencilla y segura de la tintura con la muestra;
precisión absoluta en la reproducción de los colores.

Los colorantes Irgalan son de empleo económico e infalible.



Al dorso: «Datos interesantes para el tintorero»

J. R. Geigy S. A., Basilea (Suiza)

Datos interesantes para el tintorero

J.R. Geigy S.A., Basilea (Suiza)



Indices de agotamiento de los colorantes Irgalan, en medio neutro a 90° C



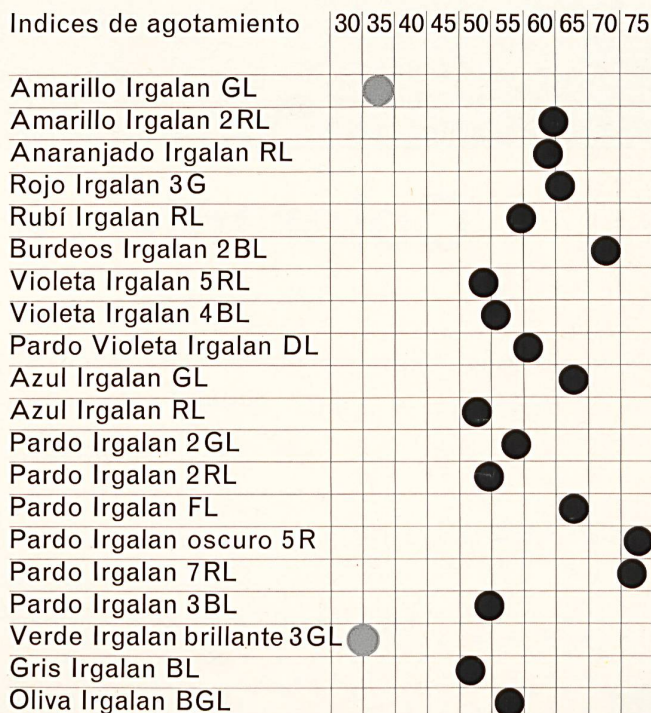
Las propiedades tintóreas de los colorantes IRGALAN son de una inigualable uniformidad, lo que proporciona a los mismos numerosas ventajas:

- Las velocidades de subida de los diversos colorantes son muy parecidas y dependen, sobre todo, de las condiciones de la tintura (pH y temperatura);
- El matiz puede ser fácilmente controlado desde el principio de la tintura;
- El agotamiento de los baños es muy bueno y excepcionalmente regular;
- El método de tintura no debe ser seleccionado, aun cuando los tonos de los distintos colorantes difieren mucho.

Esta uniformidad de las propiedades tintóreas de los colorantes IRGALAN no se debe a la casualidad, sino que procede de un esfuerzo de investigación consciente. La gama de los IRGALAN fué creada teniendo en cuenta la afinidad de cada colorante, determinándose una zona de tintura óptima en la cual pueden variar las afinidades. Se puso a punto un método de ensayo, gracias al cual la velocidad de subida de cada colorante puede expresarse en %; las diferencias individuales de una gama quedan mejor expresadas en valores, así como también por la lectura de curvas de afinidad.

Estos % son índices de agotamiento en medio neutro, significando que proporción de baño de tintura sube sobre una lana de calidad dada, en 15 minutos a 90° C y con un pH-7; la intensidad del tipo auxiliar se ha fijado a 1.

Los índices de agotamiento de los colorantes IRGALAN se han clasificado en los estrechos límites de 40 y 75 %. Sólo el Amarillo Irgalan GL y el Verde Irgalan brillante 3GL en un índice ligeramente más débil.





The leading supplier for cotton piecegoods
Since years specialized in the fabrication of Voiles and Marquissettes for curtains

Raincoats

and Ski jackets of poplin, gabardine and fancy tissues, impregnated, for ladies and gentlemen



EMIL **A**NDEREGG Ltd.
Weinfelden (Switzerland)

Naef frères

1846
1946



TISSUS DE SOIE
RAYONNE
LAINE
FIBRANNE
NYLON

UNIS
JACQUARD
NOUVEAUTÉS
IMPRIMÉS
CRAVATES

TISSAGES DE SOIERIES

NAEF FRÈRES S.A.
ZURICH

Sandoz ofrece
su gran surtido, cuidadosamente seleccionado,
de colorantes para fibras naturales,
artificiales y sintéticas,
que satisfacen a la clientela más exigente

Sandoz Dyestuffs
are designed to meet the highest requirements
on every type of fibre,
whether natural or man-made

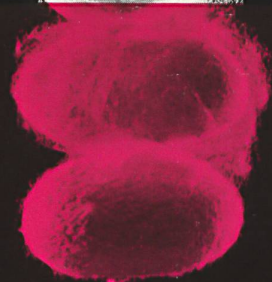
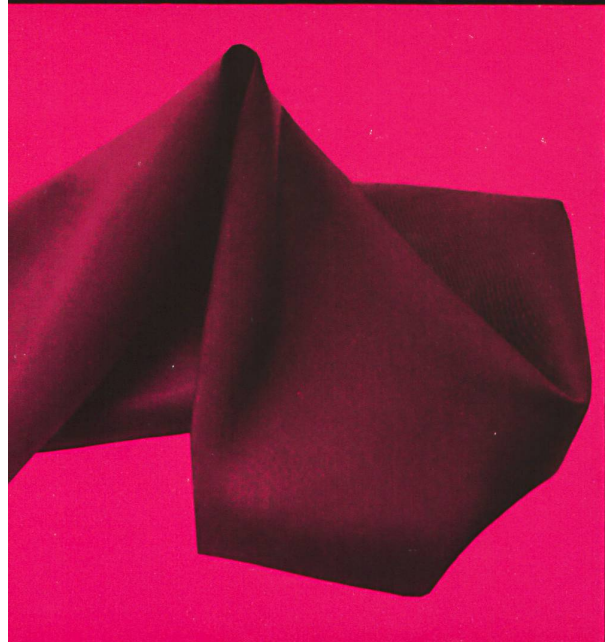
SANDOZ LTD. BASLE / SWITZERLAND



Edi Hauri

**Nature creates miracles...
Heer creates novelties.**

**Heer & Co. S.A.
Silkmanufacturers
Thalwil / Switzerland**



«Draplyne»
made up by
Lanvin, Paris

Heer





Donald Brun



HEBERLEIN & CO AG
WATTWIL

STÜNZI

SILKS

LONDON • PARIS • NEW YORK • ZURICH

STÜNZI

SILKS

seit 1854
SPINNEREI AN DER LORZE BAAR / SCHWEIZ

Qualitäts-Baumwollgarne

Ne 7-50 gekämmt

Ne 7-40 kardiert



EDI HAURI

METTLER

& CO. AG. ST. GALLEN / SCHWEIZ

Two centuries of Quality and Tradition



Novelties in plain and printed piece goods

Kurt Frei

NOUVELTIES
HGC
NOUVEAUTES



H. Gut & Co. A.G.
ZURICH

SILK MANUFACTURERS

Novocantes

Coton

Soll

Rayonne

Nylon

COTON BROCHÉ



KIRCHEIMER LTD
308 Regent Street
LONDON W1

MAX KIRCHHEIMER SÖHNE & CO.

ZÜRICH

Brandschenkestrasse 4

BRODERIES
GUIPURES
BLOUSES
COLS

Hautes Nouveautés
A. Naef & Cie
Flawil (St. Gall)

U.S.A. Representation M.E. Feld & Company 1412 Broadway New York | stock available

CHRISTIAN FISCHBACHER CO ST.GALL SWITZERLAND

Nuber, St. Gallen



Fisba-Stoffe in allen Ländern



Brousch

Forster Willi & Co

ST. GALLEN

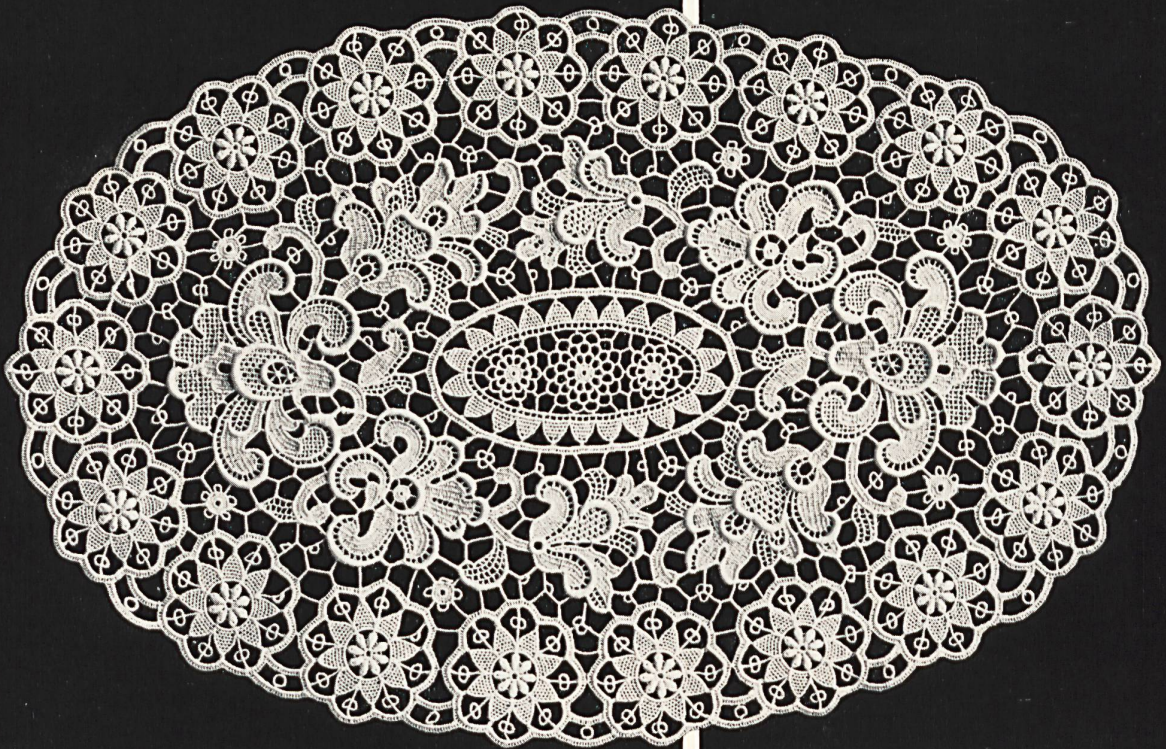


Mettler

Sewing-Thread for all purposes, on Cones, Reels, XSpools, Glacé, Soft, Mercerised, Three Cord, Six Cord, Cabled. All Sewing-Threads for: Shoe-, Bookbinding-, Strawhat-, Making-Up-, Fur- and other Industries.

Doubled Yarns for the WEAVING & KNITTING Industries; Voile-, Popeline-, Crêpe-, Crêpe-Mousse-, Cotton- and Synthetic-Yarns. Florthread, Marl and Embroidery-Yarns.

Embroideries - Embroidered napery, guipure-lace and net napery, embroidered baby-pillow-cases.



E. Mettler-Müller A.G. S.A. LTD. **Rorschach**

Kömmel



Handkerchiefs

Bischoff Textiles Ltd.

St-Gall Switzerland



Aparte Jacquard-Weste, speziell chic mit Rock in genau gleichem Grundton. Ein ALPINIT-Modell.

Art. 5920



TRICOTS



JERSEYS

RUEPP & CIE S.A., SARMENTORF



Geiser S.A., Huttwil

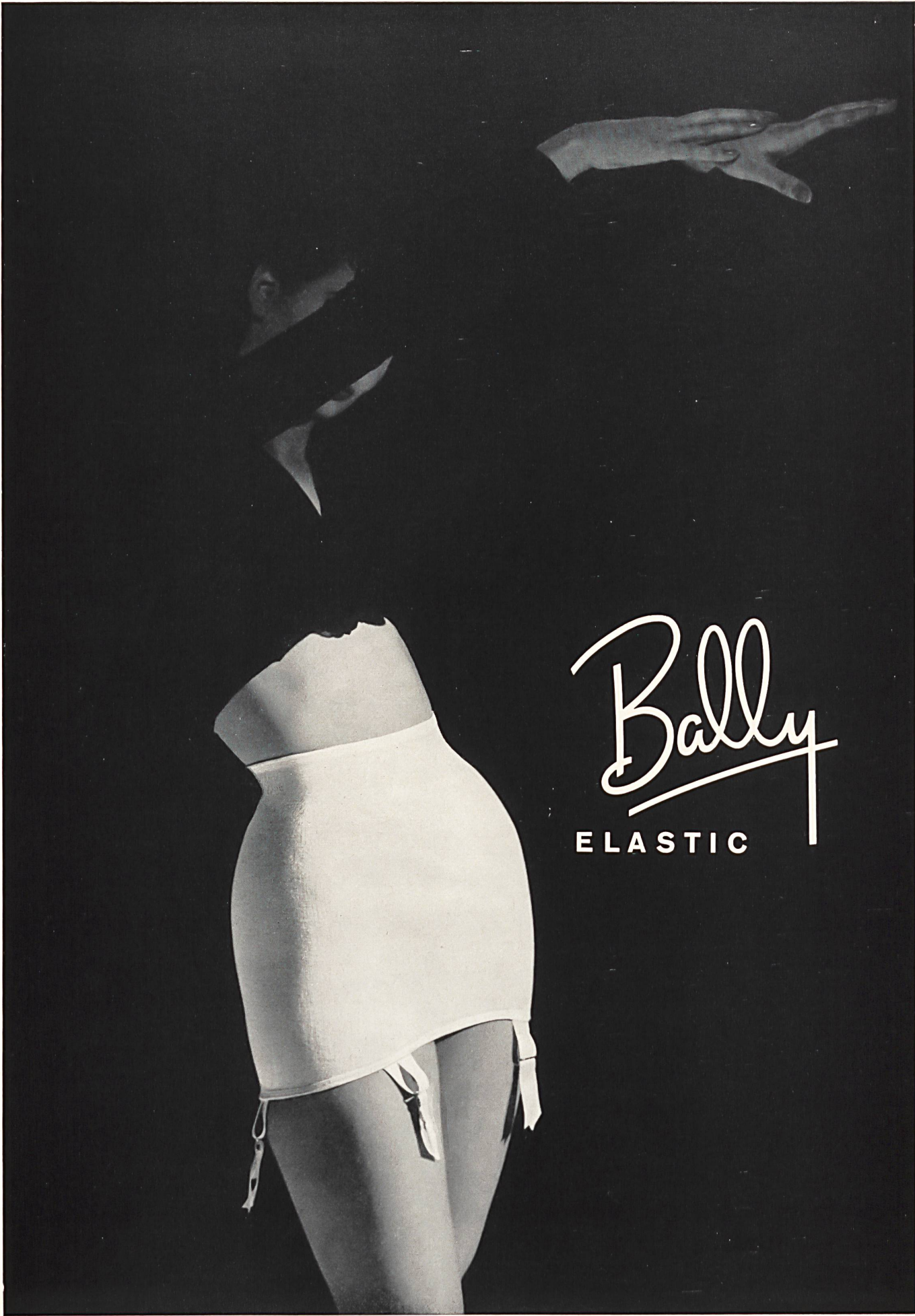
le spécialiste des jolis vêtements pour enfants ;
tricot à la main, pure laine.

Manufacturers of attractive
hand-knitted pure wool cloth-
ing for children.

El especialista para los tra-
jecitos bonitos de niño, de
punto a mano con lana pura.



Spezialfirma für hübsche
handgestrickte Kinderbeklei-
dung aus reiner Wolle.



Bally
ELASTIC

Chaussures Bally Société Anonyme de Fabrication Schoenenwerd (Suisse)



Schwanden



& Cie



F. BLUMER

Carrés pure laine,
imprimés à la main.

Pure wool hand
printed squares.

Panoletas de lana pura,
estampadas a mano.

Reinwollene handbedruckte
Kopftücher.

EMBROIDERED
ALLOVERS
GALLOONS
EDGINGS
INSERTIONS
MOTIFS

HAND -
KERCHIEFS
NOVELTIES



NOVELTIES
IN EMBROIDERED

SPRAY PRINT

TRIMMINGS

*Jacob
Rohrer Ltd*

REBSTEIN
SWITZERLAND

Weberei

Wallenstadt

Wallenstadt

Weaving

Mill

Wallenstadt Schweiz Switzerland Suisse

Tissage

Wallenstadt



CHARLES GORINI
ST. GALLEN

FEINWEBEREI
STICKEREIEN

Braschler & Cie Gotthardstrasse 61 Zurich

Strukturgarne

zur Imitation von Geweben mit **Leinen-** oder **Rohseiden-**
charakter wie **Shantung, Honan, Doupion** etc.



Hans Städler A.-G., St. Gallen

Garne und Zwirne aller Art in
Baumwolle, Zellwolle und Kunstseide

ZWICKY & CO.

WALLISELLEN-ZH

Fils à coudre de soie naturelle, de coton et de fibres
synthétiques

Fils retors de soie, de nylon
et mélangés pour le tissage, le tricotage et la bonneterie

BUYING AGENTS



Siegfried Bollag & Co., Zürich

Schindlerstrasse 9 Tel. 26 54 62 Cables: SIBOCIE

Weberei Sirnach

SIRNACH / TG

Buntweberei - Bleicherei - Färberei - Ausrüsterei

EMIL WILD & Cie S. A.

RETORS SPÉCIAUX HAUTE FANTAISIE

St-Gall / Suisse



WETTER & CO., HERISAU

Embroideries Broderies
Guipure Laces Dentelles Guipure
Fine Cotton Piece Goods Tissus fins de coton



Adresses utiles

Addresses to note

FILTEX LTD. ST. GALL WEAVING MILL

Leading in: plain, fancy, figured,
printed and embroidered fabrics for curtains,
muslins, organdies

Special department for scarves, squares, collars, jabots

H. Frei & Cie, AG., Diepoldsau

EMBROIDERIES - BRODERIES - BORDADOS - STICKEREIEN

Baerlocher & Co., Rheineck (St-Gall)

Tél. 4 44 51

Fabricants de tissus de coton

Mouchoirs haute fantaisie

Voiles et marquises pour rideaux

Tissus nouveauté pour lingerie, robes et blouses

Dépt. confection: Fabrication d'imperméables



S. A. CI-DEVANT Tobler Frères & Cie

TEUFEN près St-Gall

BRODERIES ET MOUCHOIRS BRODÉS



**Alwin Wild Tricotfabrik
St. Margrethen SG. Färberei**

TRICOTS & JERSEYS

Nylon - Rayon - Cotton - Wool
piece goods for garments and underwear
pour robes et sous-vêtements

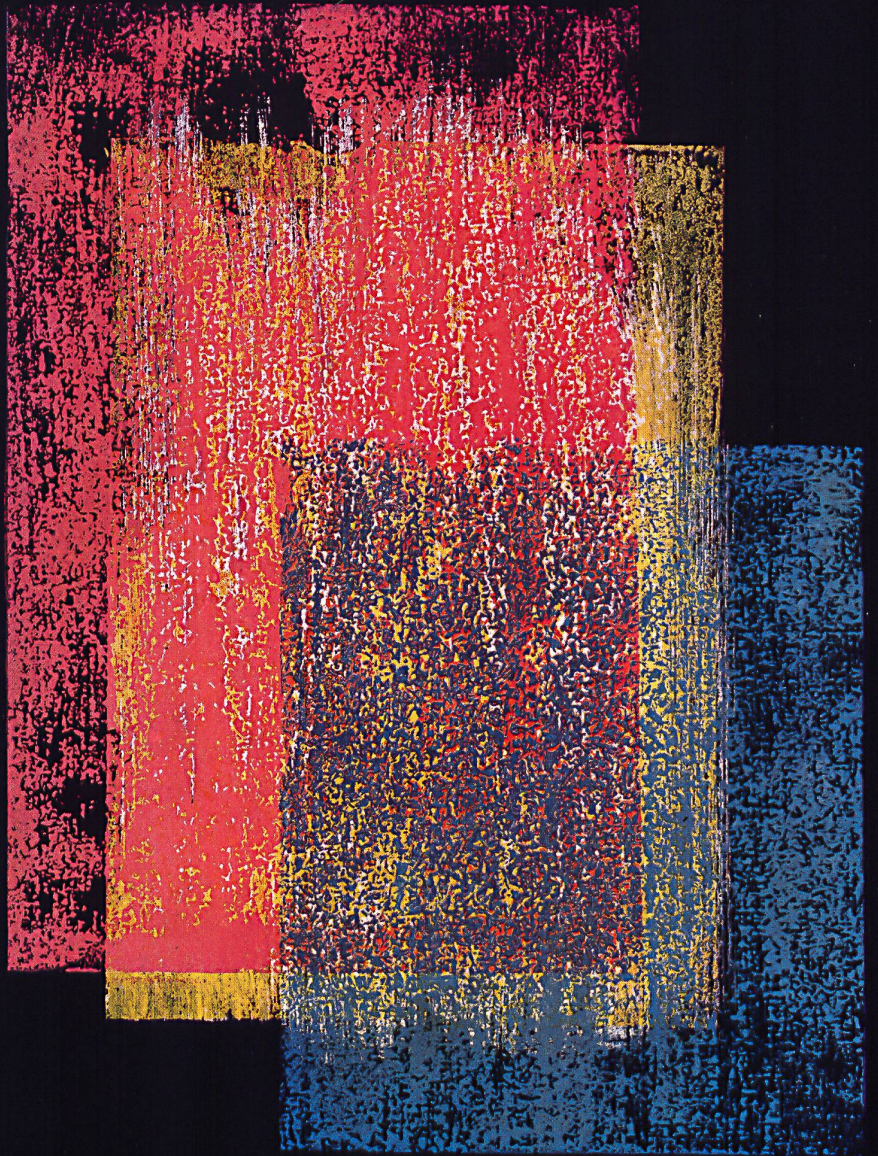


Fils et Retors
Coton, Fibranne, Rayonne
Retors FANTAISIE en
toutes matières

MAX BILLETER & Co., Küsnacht-Zch

Direcciones interesantes
Beachtenswerte Adressen

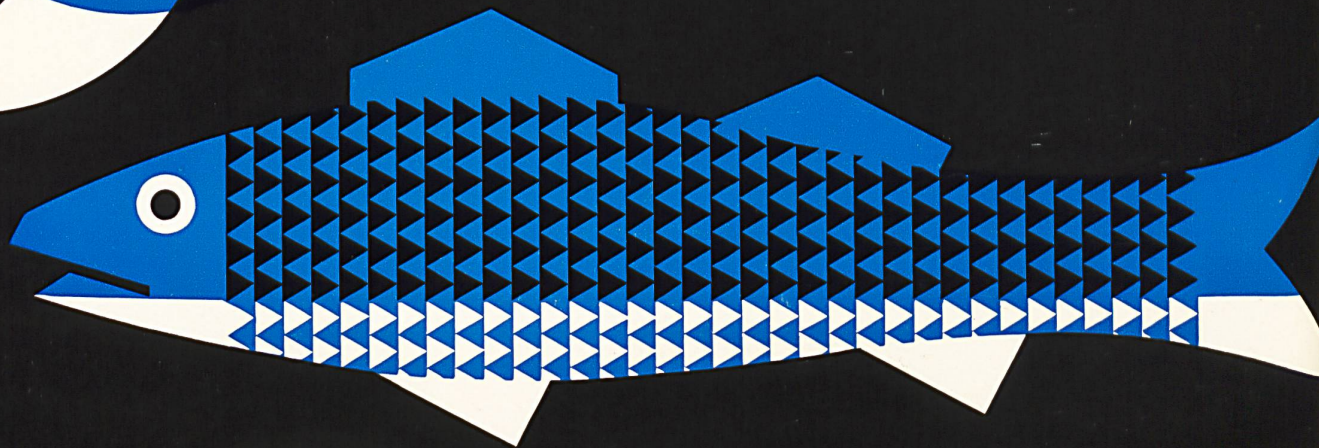
NELO



Tissus pour rideaux et décoration · J.G. Nef & Co. S.A., Herisau · Suisse

Le poisson Stoffels

voyage au-delà des mers



Que vous trouviez
sur une étoffe de coton
un poisson avec 2 étoiles



(armoiries de la famille Stoffel depuis 1539)
ou la marque

et il est le bienvenu partout

où il apporte ses tissus

Stoffels

leur signification sera toujours la même :
une qualité suisse de tout premier ordre,
des créations originales filées,
tissées, perfectionnées et imprimées
dans les fabriques Stoffels.

Emil Andereg Ltd.
Weinfelden



Known for their qualities in cotton
and rayon piece goods

SPECIAL DEPARTMENT: Manuf. of first
class raincoats for ladies and gentlemen



**Eugster
& Huber S. A.**
St-Gall

Tissus de coton unis, imprimés, brodés.
pour robes, blouses, lingerie, rideaux, etc.
Popelines pour chemises et imperméables.



La « Clef » Hausammann
garantit la qualité

Marques suisses — Marques de qualité



E. ROELLI & Co. Ltd., St. Gall

Specialising in:
all kinds of embroidered curtains
Nets, Marquisettes, Voiles
Embroidered Organdies and Muslins

MARQUISETTE DEKO



KIRCHBERG-BERN

Fils de mélange intime laine et coton



Trüb & Cie S. A.

Filature et Retorderie
Uster (Suisse)

Swiss Trade Marks — Marks of Quality



Honegger & Co. A.-G., St. Gallen
(Schweiz)

Fabrikation von Baumwoll-, Zellwoll-
und Kunstseidengeweben, glatt- bunt-
gewoben, bedruckt und bestickt.
Taschentücher.



Burgauer & Co. AG.
ST. GALLEN

Decorationsstoffe,
Voiles, Marquisettes, Feingewebe,
Popelines, Plumetis, Stickereien



ABEGG BROS.
HORGEN

Exporters of Swiss fabrics
finished in own works founded
1815

Marquisettes, Organdies,
Voiles,
Waterproofs, Novelties

Marcas Suizas — Marcas selectas



source de renseignements
sur la production suisse du textile
et de l'habillement

TEXTILES SUISSES

Sous-vêtements dames messieurs
Pullovers velours
Ladies & Gents Underwear
Velvet Pullovers

Opaline

Marque déposée

A. NÄGELI S. A.
Fabriques de bonneterie
Berlingen et Winterthur

Yala

Knitted underwear
and underclothing
Knitted fabrics

Robes et
Pullovers jersey
Sous-vêtements
jersey
Tissus jersey

Jakob Laib & Co.,

Amriswil

Schweizer-Marken — Qualitäts-Marken

ASPOR

S. A., PORRENTUUY (BE)
Fabrique de Bonneterie



Sous-vêtements - Chaussettes
fantaisie - Pullovers jersey
Underwear
Fancy Socks - Jersey Pullovers



High quality Swiss-cotton-thread
Fil suisse de première qualité

E. Mettler-Muller S. A., Ltd
Switzerland

WEGA

La marque suisse qui
s'impose

The leading
Swiss Trade
Mark

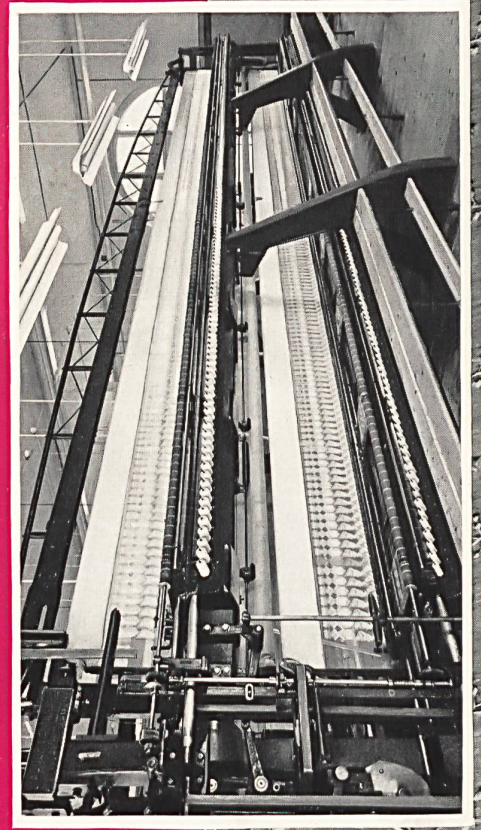
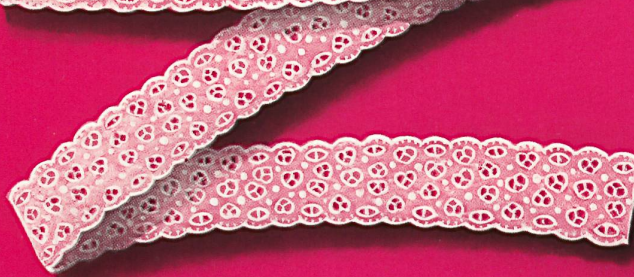
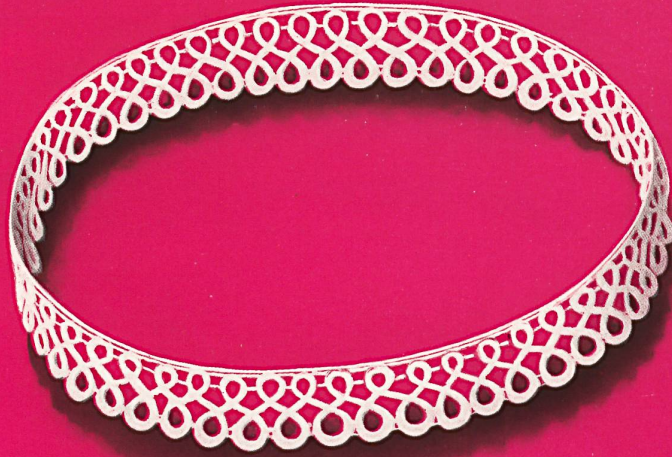
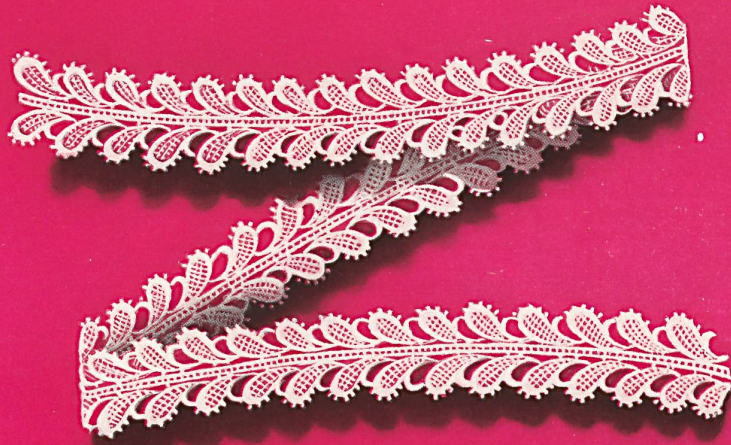


**Egger,
Eisenhut & Co.**
Aarwangen

Fabrique de gants pour l'industrie et le
sport. — Manufacturers of Gloves for
industry and sport.

**UNION S.
A.
ST. GALL**

FABRICANTS ET EXPORTATEURS



KREIER

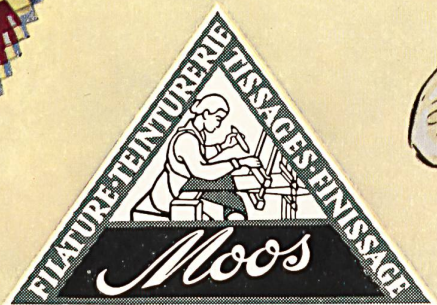
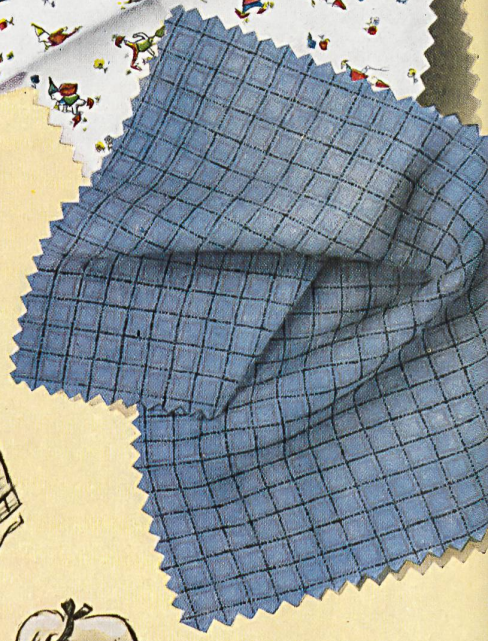
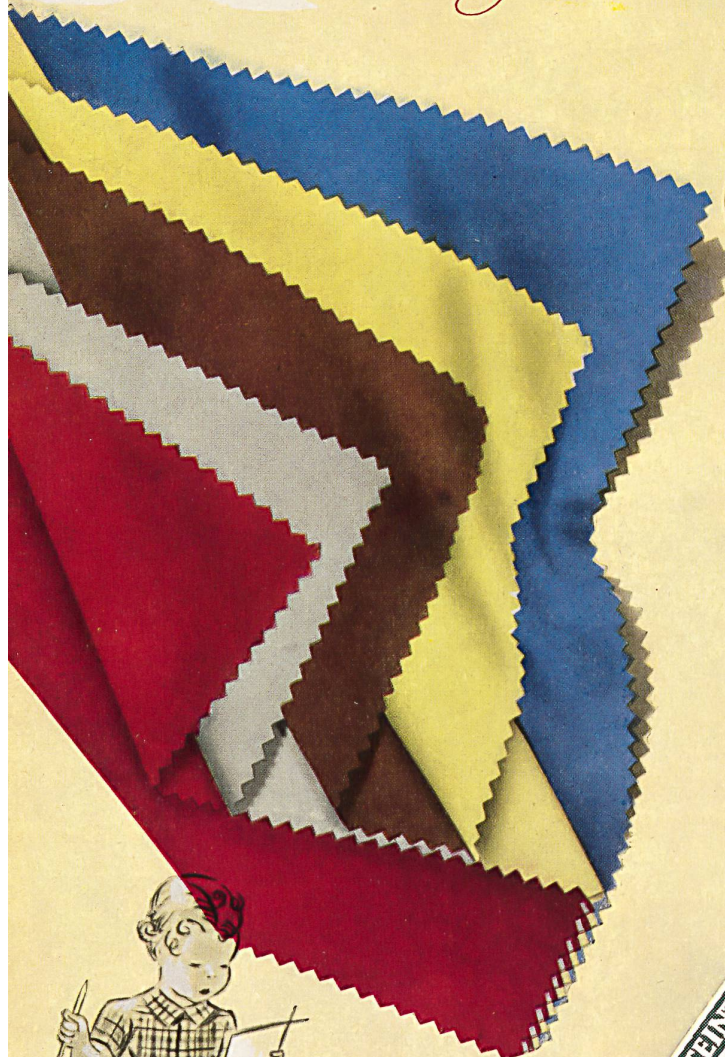
*Carrés de soie
Mouchoirs*

KREIER

Fabricant: Max Kreier Co
KREIER
St-Gall - Switzerland



Lanella



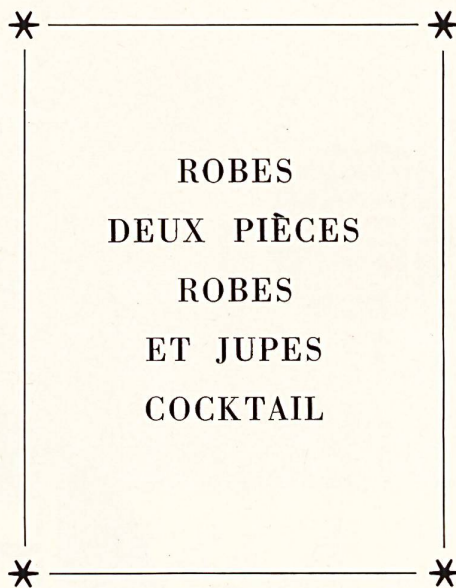
LIMITED A. & R. MOOS WEISSLINGEN (SWITZERLAND)
Spinners · Dyers · Weavers · Finishers



Benazzi S. A.

ZURICH

Bureaux et vente : Augustinergasse 52, Tél. 27 89 75/25 45 65
Fabrique : Siewerdstrasse 69, Tél. 48 22 32



ROBES
DEUX PIÈCES
ROBES
ET JUPES
COCKTAIL

ENSEMBLES DE PLAGES BLOUSES ROBES DU SOIR ROBES DE MARIAGE



N. Gubser & Co
ST. GALL - SUISSE

TESSUTI DI ALTA QUALITÀ



Silks



Coton

HIGH CLASS FABRICS



AUSERLESENE GEWEBE



Nylons



Jacquard

TEJIDOS DE ALTA CALIDAD

TISSUS DE GRANDE CLASSE



Fancy Weavings



BERTHOLD GUGGENHEIM SOHN & CO. ZURICH

Manufacturers | Fabricants



The world's finest trade mark for high class fabrics
La plus fameuse marque du monde pour les tissus
de haute qualité

Die Weltmarke für Gewebe hervorragender Qualität
La più famosa marca del mondo per i tessuti di alta qualità
La más renombrada marca del mundo para los tejidos de alta calidad



EMAR

TISSAGE DE SOIERIES



Zurich, Brandschenkestrasse 32



L. ABRAHAM^{ET} CIE,
ZURICH

TISSUS NOUVEAUTÉS EN SOIE ET RAYONNE